stomdevice

Инструкция по эксплуатации

SONICflex 2000 N - 0.571.5020



Всегда на страже безопасности

KaVo. Dental Excellence.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Оглавление

1 Информация для пользователей ... 5
1.1 Гаратийные условия ... 5

2 Безопасность ... 7
2.1 Указания по технике безопасности ... 7
2.1.1 Предупреждающий знак ... 7
2.1.2 Структура ... 7
2.1.3 Описание степеней опасности ... 7
2.2 Цель - использование по назначению ... 7
2.3 Указания по технике безопасности ... 8
2.3.1 Насадки SONICflex ... 9

3 Описание изделия ... 10
3.1 Технические характеристики ... 10
3.2 Условия транспортировки и хранения ... 10

4 Ввод в эксплуатацию ... 11
4.1 Подключение к аппаратам ... 11
4.2 Монтаж переходника MULITflex (LUX)/ MULTIflex LED ... 11
4.3 Контроль уплотнительных колец ... 11
4.4 Контроль давлений ... 12

5 Эксплуатация ... 13
5.1 Установка SONICflex ... 13
5.2 Снятие SONICflex ... 13
5.3 Установка насадки SONICflex ... 13
5.4 Снятие насадки SONICflex ... 14
5.5 Регулировка подачи спрея ... 14
5.6 Контроль расхода воды ... 14

6 Методы обработки согласно ISO 17664 ... 15
6.1 Подготовка в месте применения ... 15
6.2 Очистка ... 15
6.2.1 Ручная наружная очистка ... 15
6.2.2 Машинная наружная очистка ... 16
6.2.3 Ручная внутренняя очистка ... 16
6.2.4 Машинная внутренняя очистка ... 16
6.3 Дезинфекция ... 17
6.3.1 Ручная наружная дезинфекция ... 17
6.3.2 Ручная внутренняя дезинфекция ... 17
6.3.3 Машинная наружная и внутренняя дезинфекция ... 18
6.4 Сушка ... 18
6.5 Средства и системы для ухода - техническое обслуживание ... 18
6.5.1 Уход за динамометрическим ключом ... 19
6.5.2 Уход с использованием аэрозоля KAVOspray ... 19
6.5.3 Уход при помощи распылителя KaVo SPRAYrotor ... 19
6.5.4 Уход при помощи KaVo QUATTROcare ... 19
6.6 Упаковка ... 20
6.7 Стерилизация ... 20

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Оглавление

6.8 Хранение 20

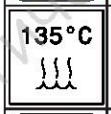
7 Вспомогательные средства 21

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

1 Информация для пользователей

Многоуважаемый пользователь!
KaVo предлагает вам свое новое высококачественное изделие. Для обеспечения бесперебойной, экономной и безопасной работы следует соблюдать приведенные ниже указания.
© KaVo Dental GmbH

Символы

	См. главу «Техника безопасности/предупреждающий знак»
	Важная информация для пользователей и технических специалистов
	Стерилизация паром 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
	Термодезинфекция
	Маркировка CE (Communauté Européenne). Изделие с этой маркировкой отвечает требованиям соответствующей директивы ЕС.
	Действия, которые нужно выполнить

Целевая группа

Данный документ предназначен для врача-стоматолога и его ассистента. Глава "Ввод в эксплуатацию" предназначена также для технических специалистов.

1.1 Гаратийные условия

Для данного медицинского изделия KaVo действуют следующие гарантийные условия:
Компания KaVo гарантирует конечному пользователю безупречное функционирование, отсутствие дефектов материалов или их обработки в течение 12 месяцев со дня выставления счета при соблюдении следующих условий:
При подаче обоснованной рекламации компания KaVo обеспечивает бесплатный ремонт или замену. Любые другие претензии, в частности, по возмещению убытков, не рассматриваются. В случае просрочки, грубой небрежности или умысла данное положение действительно лишь в том объеме, в котором оно не противоречит предписаниям действующего законодательства, подлежащим обязательному соблюдению.
Фирма KaVo не несет ответственности за дефекты и их последствия, возникшие или могущие возникнуть в результате естественного износа, ненадлежащего обращения, ненадлежащей очистки, ухода или обслуживания, несоблюдения указаний по эксплуатации или подключению, обызвествления или коррозии, загрязнения подаваемого воздуха или воды, а также химических или электрических воздействий, являющихся необычными или недопустимыми согласно руковод-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ствам по применению и другим руководствам фирмы KaVo. Гарантия не распространяется на лампы, световоды из стекла или стекловолокна, изделия из стекла и резины, а также на прочность окраски деталей из пластмасс.
Любая ответственность исключена, если дефекты или их последствия являются результатом модификации изделия клиентом или третьими лицами без соответствующих полномочий от компании KaVo.
Гарантийное обслуживание возможно только при предоставлении документа, подтверждающего его покупку: копии счета или накладной. В документе должны быть приведены данные дилера, дата покупки, тип и серийный номер изделия.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

2 Безопасность

2.1 Указания по технике безопасности

2.1.1 Предупреждающий знак

	Предупреждающий знак

2.1.2 Структура



⚠ ОПАСНОСТЬ

Во введении описывается вид и источник опасности.

В данном разделе описаны возможные последствия несоблюдения указаний.

- Опциональная операция содержит необходимые меры по предотвращению опасностей.

2.1.3 Описание степеней опасности

Приведенные здесь указания по технике безопасности с тремя уровнями опасности служатдля предотвращения материального ущерба и травм.



⚠ ОСТОРОЖНО!

ОСТОРОЖНО!
обозначает опасную ситуацию, которая может приводить к материальному ущербу или легким или средней тяжести травмам.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
обозначает опасную ситуацию, которая может приводить к тяжелым или смертельным травмам.



⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ
обозначает максимальный риск в связи с ситуацией, которая может приводить непосредственно к тяжелым или смертельным травмам.

2.2 Цель - использование по назначению

Данное медицинское изделие

- можно использовать только для стоматологического лечения в соответствующей области стоматологии. Запрещается любое использование не по назначению, т.к. это может повлечь опасные последствия.
- SONICflex можно использовать в сочетании с насадками KaVo для удаления зубного камня, профилактики, эндодонтии, парондонтологии, хирургии и в консервативной стоматологии.
- является медицинским изделием, изготовление и использование которого регламентируется соответствующими государственными нормами и правилами.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Согласно этим положениям, данное изделие разрешается применять только опытным пользователям и только в описанных целях. При этом необходимо соблюдать

- действующие правила охраны труда;
- действующие правила предупреждения несчастных случаев;
- данную инструкцию по эксплуатации

Согласно этим положениям пользователь обязан:

- использовать только исправное оборудование;
- использовать оборудование строго по назначению;
- следить за своей безопасностью, а также за безопасностью пациентов и третьих лиц;
- не допускать заражения при пользовании изделием.

2.3 Указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность для врача и пациента.



При повреждениях, вызванных неправильным хранением изделия, нетипичным нагревом, слишком сильной вибрацией или непрочно вставленной насадкой, пользоваться изделием нельзя.

- ▸ Перед длительными перерывами в работе необходимо в соответствии с руководством очистить медицинское изделие, выполнить операции по уходу, после чего хранить в сухих условиях.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Травмы или повреждения из-за износа..



Неравномерные шумы при работе, слишком сильные или слишком слабые вибрации или если отсоединяется наконечник инструмента.

- ▸ Прекратить работу и проинформировать сервисную службу.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Преждевременный износ и неисправности из-за неправильной укладки на хранение перед длительными перерывами в работе.



Сокращение срока службы изделия.

- ▸ Перед длительными перерывами в работе необходимо в соответствии с руководством очистить медицинское изделие, выполнить операции по уходу, после чего хранить в сухих условиях.

К выполнению ремонта и технического обслуживания изделия KaVo допускаются:

- Технические специалисты представительств KaVo во всем мире
- Технические специалисты, обученные специально в компании KaVo



Указание

При уложенном инструменте SONICflex в целях обеспечения безопасности рекомендуется установить на насадку динамометрический ключ в качестве защиты от травм.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Для обеспечения бесперебойной работы необходимо обрабатывать медицинское изделие способами, описанными в инструкции по эксплуатации оборудования KaVo, и применять указанные средства и системы для ухода. Компания KaVo рекомендует составить график технического обслуживания и согласно нему передавать изделие специализированному предприятию для очистки, проверки функционирования и выполнения других работ, необходимых для поддержания изделия в исправном состоянии. При составлении графика необходимо учитывать, насколько часто используется изделие.
Сервисное обслуживание разрешается поручать только ремонтным мастерским, специалисты которых прошли обучение в компании KaVo и используют оригинальные запчасти от компании KaVo.

2.3.1 Насадки SONICflex

⚠ ОСТОРОЖНО!



Опасность травмирования и инфицирования при замене насадок SONICflex.
Это может приводить к серьезной опасности для пользователя.
- Для проверки, установки и снятия насадок SONICflex использовать перчатки или напальчники.



Указание
Мы рекомендуем заменять насадки SONICflex каждые 9-12 месяцев.



Указание
Степень износа насадки регулярно проверять с помощью поверочной карты (**Арт. № 1.001.6958**).



Может случиться, что вследствие длительной нагрузки или повреждения (падения на пол или механического изменения первоначальной формы) происходит разрушение. Поэтому перед каждым использованием легким нажатием большим или указательным пальцем проверять эксплуатационную надежность и безопасность насадки.

- В качестве дополнительной гарантии безопасности нагрузить насадки усилием около 10 Н (1 кг) в нерабочем состоянии.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

3 Описание изделия



SONICflex 2000 N (**Арт. № 0.571.5020**)
SONICflex является стоматологическим наконечником согласно ISO 15606. Генерация колебаний осуществляется вращающейся стальной втулкой. В сочетании с различными насадками KaVo создается осциллирующее эллиптическое движение насадки для соответствующей области применения. Внутреннее водяное охлаждение (охлаждение распылением) предотвращает нагрев рабочей зоны и поддерживает чистоту поверхности обработки.

Указание
Работа должна выполняться с указанным развиваемым давлением. После пуска при макс. развиваемом давлении допускается регулировка интенсивности ножной педалью.

3.1 Технические характеристики

Развиваемое давление	2,5 - 4,2 бар (36 - 61 psi)
Расход воздуха	26 - 33 норм. л/мин
Расход воды	от 30 до 50 мл/мин
Частота	6 кГц
Рекомендуемое усилие прижима	1 - 2 Н

SONICflex можно устанавливать на любые переходники MULTIflex.

3.2 Условия транспортировки и хранения

⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность при вводе в эксплуатацию медицинского оборудования после хранения в холодном помещении.
Это может привести к отказу оборудования.
- Сильно охлажденные изделия перед вводом в эксплуатацию довести до температуры 20 °C - 25 °C (68 °F - 77 °F).

	Температура: от -20 °C до +70 °C (от -4 °F до +158 °F)
	Относительная влажность воздуха: от 5% до 95% без конденсации
	Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа (от 10 psi до 15 psi)
	Защищать от воздействия влаги

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

4 Ввод в эксплуатацию

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Опасность заражения врача и пациента

- Перед первым вводом в эксплуатацию и после каждого использования производить стерилизацию изделия.

SONICflex можно использовать в сочетании с насадками KaVo для удаления зубного камня, профилактики, эндодонтии, парондонтологии, хирургии и в консервативной стоматологии.

Расход воды установить на стоматологической установке таким образом, чтобы наконечник инструмента с его интенсивностью колебаний распылял воду. Удаление зубного налета важно для гигиены полости рта и тщательного пародонтального лечения. Вибрационная очистка SONICflex - щадящий, быстрый и простой метод. Опирание на соседний зуб облегчает применение и обеспечивает надежное ведение. Ведение инструмента должно быть легким, мягким и быстрым в направлении и вперед, и назад. Правильный метод - это боковая установка инструментальной насадки с параллельным ведением относительно зуба. Насадка должна перемещаться параллельно поверхности зуба, но не боком, чтобы предотвратить повреждение субстанции зуба из-за образования насечек.Специалисты рекомендуют полировать поверхность зуба профилактической головкой KaVo и предназначенными для этого резиновыми колпачками и пастами, чтобы добиться улучшенного эффекта профилактики кариеса.

4.1 Подключение к аппаратам

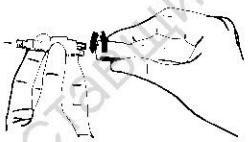
⚠ ОСТОРОЖНО!

Повреждения из-за загрязненного и влажного охлаждающего воздуха.

Загрязненый и влажный охлаждающий воздух может приводить к отказам в работе и преждевременному износу подшипников.

- Необходимо обеспечить подачу сухого, очищенного и не содержащего загрязнений охлаждающего воздуха, соответствующего требованиям ISO 7494-2.

4.2 Монтаж переходника MULITflex (LUX)/ MULTIflex LED



- Переходник MULTIflex (LUX)/ MULTIflex LED навинтить на шланг турбины и затянуть ключом.

4.3 Контроль уплотнительных колец

⚠ ОСТОРОЖНО!

Отсутствие или повреждение уплотнительных колец.

Неисправности и преждевременный выход из строя.

- Убедиться в том, что все уплотнительные кольца имеются на переходнике и не повреждены.

Число имеющихся уплотнительных колец: 5

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

4.4 Контроль давлений



Для работы SONICflex требуется развиваемое давление не менее 2,5 бар (36 psi). Более высокое развиваемое давление автоматически уменьшается внутри SONICflex. Расход воздуха составляет около 26 - 33 норм. л/мин. Контрольный манометр (**Арт. № 0.411.8731**) установить между переходником MULTIflex и SONICflex.

Индикация давлений:

- Приводной воздух T.R. = 2,5 - 4,2 бар (36 - 61 psi)
- Возвратный воздух R.L. < 0,4 бар (6 psi)
- Спрей-воздух Sp.L. = макс. 2 бар (29 psi)
- Но спрей-воздух не требуется.
- Спрей-воздух W. = 1,0 - 2,0 бар (15 - 29 psi)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

5 Эксплуатация

5.1 Установка SONICflex

⚠ ОСТОРОЖНО!

Обеспечить прочность фиксации SONICflex на переходнике.

Случайное отсоединение SONICflex от переходника во время лечения может приводить к опасности для пациента и пользователя.

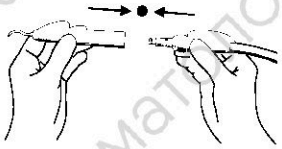
- Перед каждым использованием, потянув за SONICflex , проверять его фиксацию на переходнике.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Неточное соединение, особенно во время задержки работы подсветки.

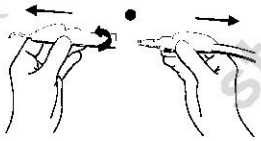
Неточное соединение может разрушить лампу высокого давления переходника MULTIflex (LUX) или уменьшить срок ее службы.

- Следить за точным соединением.



- Инструмент SONICflex точно установить на переходник MULTIflex (LUX)/ MULTIflex LED и прижимать его назад до тех пор, пока он не зафиксируется с характерным щелчком.

5.2 Снятие SONICflex



- Держа за переходник MULTIflex (LUX)/ MULTIflex, снять SONICflex на себя, слегка поворачивая его.

5.3 Установка насадки SONICflex

⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за неправильной укладки насадки в динамометрический ключ.

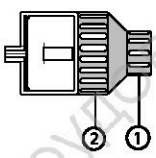
Грозит опасность травмирования пользователя.

- При укладке насадки в динамометрический ключ следить за тем, чтобы конец насадки всегда был обращен в направлении паза динамометрического ключа.

Указание

В связи со значительным риском исключения ответственности мы рекомендуем использовать только оригинальные насадки KaVo SONICflex.

- Требуемую насадку уложить концом вниз в динамометрический ключ и ввинтить в наконечник по часовой стрелке.



Динамометрический ключ служит для замены рабочих насадок SONICflex и для защиты от травм. Для ускорения ввинчивания рекомендуется брать динамометрический ключ в задней тонкой части ручки ①. Для затягивания и отпускания используется большой диаметр ②.

Указание

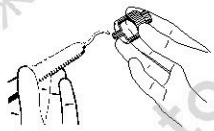
Щелчок манометрического ключа означает, что насадка правильно затянута.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Указание

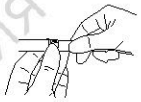
При уложенном инструменте SONICflex в целях обеспечения безопасности рекомендуется установить на насадку динамометрический ключ в качестве защиты от травм.

5.4 Снятие насадки SONICflex



- Динамометрический ключ вставить/установить в/на SONICflex и вывинтить насадку против часовой стрелки.

5.5 Регулировка подачи спрея



- Поверните спрей-кольцо на переходнике MULITflex (LUX)/MULTIflex LED, чтобы отрегулировать долю воды. Различные положения фиксатора позволяют регулировать расход воды.

⇨ Вращение по часовой стрелке уменьшает расход воды.
⇨ Вращение против часовой стрелки увеличивает расход воды.

5.6 Контроль расхода воды

⚠ ОСТОРОЖНО!

Перегрев зуба из-за недостаточного расхода воды.

Термическое повреждение пульпы.

- Расход воды для охлаждения распылением установить на величину не менее 30 $см^3$/мин!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6 Методы обработки согласно ISO 17664

Указание

Описанные ниже методы подготовки действительны для инструмента SONICflex, динамометрического ключа и специальной иглы для сопла.

6.1 Подготовка в месте применения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Из-за зараженных медицинских изделий существует опасность инфицирования.

- Принять соответствующие меры по защите людей.

- Сразу же удалите остатки цемента, композита или крови.
- Медицинское изделие следует обрабатывать как можно скорее после использования.
- Медицинское изделие следует доставлять на место обработки в сухом виде.
- Не помещать в растворы и т. п.
- Насадку удалить из SONICflex динамометрическим ключом.

6.2 Очистка

⚠ ОСТОРОЖНО!

Неисправности из-за очистки в ультразвуковом аппарате.

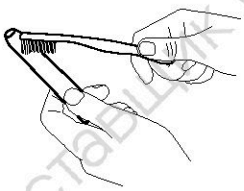
Повреждение изделия.

- Очищать только в термодезинфекторе или вручную!

6.2.1 Ручная наружная очистка

Необходимые принадлежности:

- Питьевая вода 30 °C ± 5 °C (86 °F ± 10 °F)
- Щетка, например, зубная щетка средней жесткости



- Очистить щеткой, например, зубной щеткой средней жесткости, под проточной питьевой водой.

- Подготовка наконечника согласно инструкции по эксплуатации.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6.2.2 Машинная наружная очистка

KaVo рекомендует термодезинфекторы, соответствующие EN ISO 15883-1, используемые со щелочными чистящими средствами со значением pH не более 10 (например, Miele G 7781/G 7881 — квалификационные испытания проводились с помощью программы VARIO-TD, чистящего средства neodisher® mediclean, нейтрализующего средства neodisher® Z и ополаскивателя neodisher® mielclear и касаются исключительно совместимости материалов с изделиями KaVo).

- Настройки программы и применяемые чистящие и дезинфицирующие средства приведены в инструкции по эксплуатации термодезинфектора.
- Во избежание повреждения медицинского изделия KaVo следует убедиться, что по окончании цикла медицинского изделие снаружи и внутри сухое, и сразу после этого смазать его специальным средством системы для ухода KaVo.

6.2.3 Ручная внутренняя очистка

Возможна только с применением KaVo CLEANspray и KaVo DRYspray.

- Укрыть на медицинское изделие пакетом KaVo Cleanpac и надеть его на соответствующий адаптер для ухода. Нажать распылитель аэрозоля 3 раза по 2 секунды. Снять медицинское изделие с насадки и оставить чистящее средство действовать на одну минуту.
- Затем 3 - 5 секунд промывать средством KaVo DRYspray.

См. также:

Инструкция по применению KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray

Указание

KaVo CLEANspray и KaVo DRYspray для внутренней очистки вручную поставляются только в следующих странах:
Германия, Австрия, Швейцария, Италия, Испания, Португалия, Франция, Люксембург, Бельгия, Нидерланды, Великобритания, Дания, Швеция, Финляндия и Норвегия.
В других странах осуществляется только внутренняя машинная очистка с помощью термодезинфекторов согласно стандарту EN ISO 15883-1.

Указание

Насадки не укладывать в ванну для боров, т. к. мельчайшие капилляры более не могут быть промыты текущей водой, что может привести к сильной коррозии.

6.2.4 Машинная внутренняя очистка

KaVo рекомендует термодезинфекторы, соответствующие EN ISO 15883-1, используемые со щелочными чистящими средствами со значением pH не более 10 (например, Miele G 7781/G 7881 — квалификационные испытания проводились с помощью программы VARIO-TD, чистящего средства neodisher® mediclean, нейтрализующего средства neodisher® Z и ополаскивателя neodisher® mielclear и касаются исключительно совместимости материалов с изделиями KaVo).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

- Настройки программы и применяемые чистящие и дезинфицирующие средства приведены в инструкции по эксплуатации термодезинфектора.
- Во избежание повреждения медицинского изделия KaVo следует убедиться, что по окончании цикла медицинского изделие снаружи и внутри сухое, и сразу после этого смазать его специальным средством системы для ухода KaVo.

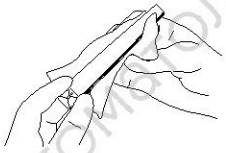
6.3 Дезинфекция

⚠ ОСТОРОЖНО!



Неисправности из-за использования емкости для дезинфекции или содержащего хлор дезинфицирующего средства.
Повреждение изделия.
- Дезинфицировать только в термодезинфекторе или вручную!

6.3.1 Ручная наружная дезинфекция



KaVo рекомендует на основе совместимости материалов следующие изделия. Микробиологическое действие должно быть обеспечено производителем дезинфицирующего средства.

- Mikrozid AF Liquid фирмы Schülke & Mayr (жидкость или салфетки)
- FD 322 фирмы Dürr
- CaviCide фирмы Metrex

Необходимые вспомогательные средства:
- Салфетки для очистки изделия.
- Дезинфицирующее средство разбрызгать на салфетку, затем протереть ею изделие и оставить действовать согласно инструкции изготовителя дезинфицирующего средства.



Указание
Соблюдать инструкцию по использованию дезинфицирующего средства.

6.3.2 Ручная внутренняя дезинфекция

Эффективность ручной внутренней дезинфекции должна быть документально подтверждена производителем дезинфицирующего средства. Для изделий KaVo разрешается использовать только дезинфицирующие средства, допущенные KaVo с точки зрения совместимости материалов (напр., WL-cid/фирма ALPRO).
- Сразу после проведения внутренней дезинфекции смажьте медицинское изделие KaVo специальными средствами, входящими в систему для ухода KaVo.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6.3.3 Машинная наружная и внутренняя дезинфекция



KaVo рекомендует термодезинфекторы, соответствующие EN ISO 15883-1, используемые со щелочными чистящими средствами со значением pH не более 10 (например, Miele G 7781/G 7881 — квалификационные испытания проводились с помощью программы VARIO-TD, чистящего средства neodisher® mediclean, нейтрализующего средства neodisher® Z и ополаскивателя neodisher® mielclear и касаются исключительно совместимости материалов с изделиями KaVo).

- Настройки программы и применяемые чистящие и дезинфицирующие средства приведены в инструкции по эксплуатации термодезинфектора.
- Во избежание повреждения медицинского изделия KaVo следует убедиться, что по окончании цикла медицинского изделие снаружи и внутри сухое, и сразу после этого смазать его специальным средством системы для ухода KaVo.

6.4 Сушка

Ручная сушка

- Сжатым воздухом обдуть снаружи и продуть изнутри, чтобы исчезли все капли воды.

Машинная сушка

Как правило, сушка является составной частью программы дезинфекции термодезинфектора.



Указание

Соблюдать инструкцию по эксплуатации термодезинфектора.

6.5 Средства и системы для ухода - техническое обслуживание

⚠ ОСТОРОЖНО!



Преждевременный износ и выход из строя в результате неправильного обслуживания и ухода.

Сокращение срока службы изделия.

- Регулярно проводить требуемый уход!



Указание

KaVo предоставляет гарантию безупречного функционирования изделий KaVo только при использовании средств ухода, указанных в списке вспомогательных средств, т.к. именно они проверены на пригодность для наших изделий при соответствующем применении.



Указание

Если обработке мешает выход масла, с учетом технической конструкции при выполнении ухода один раз в неделю от обычной процедуры можно отступить и отказаться от смазки перед стерилизацией.

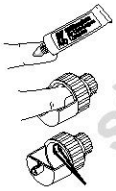
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6.5.1 Уход за динамометрическим ключом



⚠ ОСТОРОЖНО!

Неисправности из-за очистки в ультразвуковом аппарате.
Повреждение динамометрического ключа.
- Не помещайте динамометрический ключ в ультразвуковой очистительный аппарат.



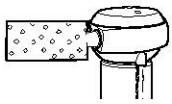
Если чувствуется неравномерный ход динамометрического ключа, рекомендуется смазать его силиконовой смазкой (**Арт. № 1.000.6403**). Силиконовая смазка нагнетается внутрь динамометрического ключа в прорези и карманы стопорных пружин. Ддля этого выжать немного смазки размером в рисовое зернышко на палец и ввести в указанном месте (см. стрелки) в динамометрический ключ. Затем провернуть ключ и, при необходимости, досмазать.

6.5.2 Уход с использованием аэрозоля KAVOspray



- Снять насадку.
- Надеть на изделие пакет Cleanpac.
- Надеть изделие на канюлю и нажать на одну секунду распылитель аэрозоля.

6.5.3 Уход при помощи распылителя KaVo SPRAYrotor



- Снять насадку.
- Присоединить изделие к подходящему переходнику распылителя SPRAYrotor и надеть на него пакет Cleanpac.
- Выполнить уход за изделием.

См. также:
Инструкция по эксплуатации KaVo SPRAYrotor

6.5.4 Уход при помощи KaVo QUATTROcare

Прибор для очистки и ухода с использованием технологии нарастающего давления, способствующей высокой эффективности данных мероприятий.



Фирма KaVo рекомендует еженедельное выполнение ухода за изделием.

- Снять насадку.
- Выполнить уход за изделием.

См. также:
Инструкция по эксплуатации KaVo QUATTROcare 2104/2104A

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6.6 Упаковка

Указание

Стерилизационный пакет должен быть достаточно большим для инструмента, чтобы упаковка не находилась под механическим натяжением.

Стерилизационная упаковка должна удовлетворять существующим нормам относительно качества и применения и быть пригодной для процедуры стерилизации!

- Заварите каждое медицинское изделие в отдельную стерильную упаковку!

6.7 Стерилизация

Стерилизация в паровом стерилизаторе (автоклаве) согласно EN 13060/ISO 17665-1

⚠ ОСТОРОЖНО!

Преждевременный износ и выход из строя в результате неправильного обслуживания и ухода.

Сокращение срока службы изделия.

- Перед каждым циклом стерилизации выполнять уход за медицинским изделием при помощи средств для ухода KaVo. Однако при избыточной смазке SONICflex возможно отступление от предписываемых значений.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Контактная коррозия из-за влаги.

Повреждения изделия.

- После завершения цикла стерилизации немедленно выньте изделие из парового стерилизатора!

Указание

Снять насадки для стерилизации, а затем просушить медицинское изделие.

135°C

Медицинское изделие KaVo устойчиво к воздействию температуры 138 °C (280,4 °F).

Можно выбрать подходящую процедуру стерилизации из представленных ниже (в зависимости от имеющегося в наличии автоклава):

- Автоклав с системой трехэтапного форвакуума:
  - не менее 3 мин при 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
- Автоклав с гравитационной системой:
  - не менее 10 мин при 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)

6.8 Хранение

Подготовленные продукты должны храниться защищенными от пыли и по возможности стерильными в сухом, темном и прохладном помещении.

Указание

Соблюдать срок годности стерильного материала.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7 Вспомогательные средства

Поставляются через специализированные магазины стоматологической техники

Краткое описание материала	Арт. №
Держатель наконечника 2151	0.411.9501
Бумажные прокладки 100 штук	0.411.9862
Пакет Cleanpac 10 штук	0.411.9691
Динамометрический ключ	1.000.4887
Переходник	1.006.5966
Вилочный ключ	0.411.0892
Силиконовая смазка	1.000.6403
Игла для прочистки форсунок	0.410.0911
Вставка для SONICflex	0.411.9902

Сокращенное наименование материала	№ материала
Адаптер INTRAmatic (CLEANspray и DRYspray)	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
Аэрозоль ROTAspray 2 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2140 P	1.005.4525

№	Тип насадки	Арт. №
5	Scaler универсальный	Арт. № 0.571.5171
6	Scaler серп	Арт. № 0.571.5181
7	Scaler Perio	Арт. № 0.571.5191
8	Scaler Perio, очень длинный	Арт. № 0.571.5371
12	Cem	Арт. № 0.571.5431
-	Cem-головка	Арт. № 0.571.7142
16	Retro цилиндр. левый	Арт. № 0.571.5541
17	Retro цилиндр. правый	Арт. № 0.571.5581
20	Retro T-обр. левый	Арт. № 0.571.5521
21	Retro T-обр. подрез	Арт. № 0.571.5561
24	Rootplaner почкообр. малый левый	Арт. № 0.571.5621
25	Rootplaner почкообр. малый правый	Арт. № 0.571.5631
26	Rootplaner почкообр. малый универс.	Арт. № 0.571.5641
27	Rootplaner почкообр. большой Perio	Арт. № 0.571.5651
28	Micro торпедообр. мезиальный	Арт. № 0.571.6741
29	Micro торпедообр. дистальный	Арт. № 0.571.6731
30	Micro малый полусфер. мезиальный	Арт. № 0.571.6811
31	Micro малый полусфер. дистальный	Арт. № 0.571.6801

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

№	Тип насадки	Арт. №
32	Micro большой полусфер. мезиальный	Арт. № 0.571.6831
33	Micro большой полусфер. дистальный	Арт. № 0.571.6821
34	Prep CAD-CAM мезиальный	Арт. № 1.002.1984
35	Prep CAD-CAM дистальный	Арт. № 1.002.1986
42	Cariex D 0.8, D 64	Арт. № 1.000.7105
43	Cariex D 1.2, D 64	Арт. № 1.000.7167
45	Seal конический, D 46	Арт. № 1.000.2568
48	Clean (щеткодержатель)	Арт. № 0.571.0401
-	Щетка Clean № 1 Refill	Арт. № 1.004.4125
-	Щетка Clean № 2 Refill	Арт. № 1.004.4126
-	Щетка Clean № 3 Refill	Арт. № 1.004.4127
-	Щетка Clean № 4 Refill	Арт. № 1.004.4128
-	Щетка Clean № 5 Refill	Арт. № 1.004.4129
-	Щетка Clean № 6 Refill	Арт. № 1.004.4130
49	Prep gold мезиальный	Арт. № 0.571.7212
50	Prep gold дистальный	Арт. № 0.571.7222
51	Prep ceram мезиальный	Арт. № 0.571.7262
52	Prep ceram дистальный	Арт. № 0.571.7272
53	Angle, дистальный	Арт. № 0.571.7302
54	Angle, мезиальный	Арт. № 0.571.7292
55	Retro фронт. зуб	Арт. № 0.571.7342
56	Retro искатель левый	Арт. № 0.571.7322
57	Retro искатель правый	Арт. № 0.571.7332
-	Retro штопфер левый	Арт. № 0.571.5601
-	Retro штопфер правый	Арт. № 0.571.5611
58	Bevel мезиальный	Арт. № 0.571.7392
59	Bevel дистальный	Арт. № 0.571.7382
60	Paro прямой	Арт. № 0.571.7402
61	Paro левый	Арт. № 0.571.7412
62	Paro правый	Арт. № 0.571.7422
66	Endo почкообр. большой 117°	Арт. № 1.000.5825
67	Endo конический 125°	Арт. № 1.000.5822
68	Endo конический 112°	Арт. № 1.000.5823
69	Endo почкообр. малый 117°	Арт. № 1.000.5827
70	Endo конический 117°	Арт. № 1.000.5821
71	Cariex TC 1.0	Арт. № 1.000.7362
72	Cariex TC 1.4	Арт. № 1.000.7363
80	Bone четырехгр. режущий	Арт. № 1.004.3875
81	Bone сфер. большой, D 46	Арт. № 1.004.3876
82	Bone сфер. большой	Арт. № 1.004.3877
83	Bone пилообр. сагиттальный	Арт. № 1.004.3878
84	Bone пилообр. аксиальный	Арт. № 1.004.3879
85	Bone "слоновая нога"	Арт. № 1.006.0645

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

№	Тип насадки	Арт. №
86	Bone распатор	Арт. № 1.006.0741
87	Bone пильн. полотно	Арт. № 1.006.1275
-	Bone пильн. полотно наполн.	Арт. № 1.006.1405
-	Implant компл.	Арт. № 1.003.8167
-	Implant Pin наполн.	Арт. № 1.003.8168
-	Swing компл.	Арт. № 1.006.2045
-	Swing 015 наполн.	Арт. № 1.006.2042
-	Swing 020 наполн.	Арт. № 1.006.2043
-	Swing 025 наполн.	Арт. № 1.006.2044

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Сбыт:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Тел. +49 7351 56-0
Факс +49 7351 56-1488

Изготовитель:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach, Германия
www.kavo.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Офис в Санкт-Петербурге
195112, Санкт-Петербург, Малоохтинский пр-т, д. 64, лит. В,
БЦ «Санкт-Петербург Плаза», корп. 3, этаж 5
Телефон +7 (812) 331 86 96 | info.russia@kavokerr.com

Сервисная служба KaVo Kerr в Санкт-Петербурге
195112, Санкт-Петербург, Малоохтинский пр-т, д. 64, лит. В
«Санкт-Петербург Плаза», корп. 3, этаж 5
Телефон: +7 (812) 324-13-61
service.russia@kavokerr.com

Офис в Москве
109004, Москва, ул. Станиславского, д. 21, стр. 3,
БЦ «Фабрика Станиславского»
Телефон +7 (495) 664 75 35 | info.russia@kavokerr.com
www.kavo.ru

Сервисная служба KaVo Kerr в Москве
109004, Москва,
ул. Станиславского, д. 21, стр. 3
Бизнес-центр «Фабрика Станиславского»
Телефон: +7 (495) 664-75-35
service.russia@kavokerr.com

0.589.0400 · bd · 20201008 - 15 · ru

KaVo. Dental Excellence.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ